



**Université de Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent**  
**Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales**  
**Département des lettres et langue françaises**

**Mémoire de fin d'étude en vue de l'obtention d'un master en :**  
**Didactique des langues étrangères**

**Intitulé du mémoire :**

La qualité de la gestion interculturelle à travers l'enseignement du texte littéraire en milieu universitaire. Cas des étudiants de la 2<sup>ème</sup> année licence LMD.

**Présenté par :**  
ZENAGUI Chems Dhoha  
BAKOUR Meriem Imene

**Sous la direction de :**  
BENLADGHEM Fatima Zohra

Membres de jury

<b>Noms et prénoms</b>	<b>Grades</b>	<b>Qualité</b>
<i>Bouchakour Fatima</i>	MCB	Président
<i>Zohra</i>	MCB	
<i>Benladghem Fatima</i>		Directeur de recherche
<i>Zahra Asma</i>		
Abdejlalil Amina		Examineur

**Année universitaire:2022-2023**

## *Remerciements*

**Au terme de ce travail, nous tenons à remercier Dieu tout puissant de nous avoir accordé la persévérance et la volonté nécessaires pour l'accomplissement de ce mémoire.**

**Nous adressons nos vifs remerciements et gratitude à notre Directrice de recherche Madame BENLADGHEM Fatima Zahra pour ses conseils avisés, ses précieuses orientations, et l'effort qu'elle a déployé tout au long de notre travail de recherche.**

**Nous remercions vivement nos chers enseignants qui nous ont assuré une formation de qualité tout en montrant l'exemple à travers leurs motivation et patience.**

**Enfin, nous exprimons notre gratitude à notre famille, nos amis, et toutes les personnes qui ont été présentes à nos côtés.**

**Merci**

## Dédicace

Je tiens à dédier ce travail à :

**Ma grand-mère adorée** la personne qui m'a toujours soutenue

**A ma très chère grand-mère** qui nous a quitté si vite et que Dieu la préserve en son vaste paradis.

**À mes chers parents dont** aucun hommage ne pourrait être à la hauteur de l'amour et l'affection dont ils font preuve à notre égard, qu'ils trouvent dans ce travail un témoignage de mon profond amour éternel.

**À ma chère sœur : Sarra et mon cher frère : Ahmed**, qu'ils trouvent l'expression de mon attachement en leur souhaitant la réussite et le bonheur.

**À mon cher oncle** Abdellah.

**À mon cher binôme** : Merieme Imene et à toute sa famille.

**ZENAGUI Chems Dhoha**

Je tiens de dédier ce travail à :

À ma douce mère et à mon brave père qui n'ont jamais cessé de formuler des prières pour moi, et de m'encourager pour que je puisse atteindre mes objectifs que dieu les protège.

À mes chères sœurs : Atifa et Nesrine.

Au petit enfant Yasser. À mon cher binôme Chems et à toute sa famille.

À tous mes amis, et tous ceux qui m'ont toujours aidé et encouragé de près ou de loin. A tous les membres de la famille Bakour et Bendjelloul.

Je vous remercie

**BAKOUR Meriem Imene**

## Table des matières:

<b>Introduction générale :</b> .....	<b>1</b>
<b>Première partie : Partie théorique</b> .....	<b>4</b>
<b>Chapitre 01: Définition des concepts et découverte des notions bases</b> .....	<b>5</b>
<b>1. Langue, culture et interculturel</b> .....	<b>1</b>
<b>1.1 Qu'est-ce qu'une langue ?</b> .....	<b>1</b>
<b>1.2 Qu'est-ce qu'une culture</b> .....	<b>2</b>
<b>1.3 Qu'est-ce que l'interculturel</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Culture et langue</b> .....	<b>3</b>
<b>Conclusion partielle</b> .....	<b>4</b>
<b>Chapitre 02: l'interculturel dans l'enseignement /apprentissage de FLE</b> .....	<b>5</b>
<b>1. L'identité culturelle</b> .....	<b>6</b>
<b>2. Les enjeux de la culture et du culturel</b> .....	<b>7</b>
<b>2.1. La culture</b> .....	<b>7</b>
<b>2.2 Le culturel</b> .....	<b>7</b>
<b>3. La culture dans l'enseignement/ apprentissage</b> .....	<b>8</b>
<b>4. L'enseignant : un vecteur culturel</b> .....	<b>9</b>
<b>5. La didactique de l'interculturel en classe de FLE</b> .....	<b>9</b>
<b>Chapitre :03 La compétence interculturelle dans l'enseignement du FLE</b> Error! Bookmark not defined.	
<b>1. La compétence interculturelle dans l'enseignement</b> .....	<b>11</b>
<b>2. Les composantes de la compétence interculturelle</b> .....	<b>11</b>
<b>2.1 Savoir</b> .....	<b>11</b>
<b>2.2 Savoir-être</b> .....	<b>12</b>
<b>2.3 Savoir-apprendre</b> .....	<b>12</b>
<b>3. L'interculturalité et altérité dans l'enseignement /apprentissage :</b> .....	<b>12</b>
<b>3.1 Interculturalité</b> .....	<b>12</b>
<b>3.2 Altérité</b> .....	<b>13</b>
<b>4 L'interculturalité dans l'enseignement /apprentissage</b> .....	<b>13</b>
<b>5 Les objectifs de l'interculturalité dans l'enseignement/apprentissage</b> .....	<b>14</b>
<b>Conclusion partielle</b> .....	<b>15</b>
<b>Deuxième partie :</b> .....	<b>16</b>
<b>Chapitre 01 :Le texte littéraire outil interculturel</b> .....	<b>17</b>
<b>Introduction partielle :</b> .....	<b>18</b>

<b>1. Dimension didactique du texte littéraire.....</b>	<b>18</b>
<b>1.1. Qu'est-ce qu'un texte littéraire ? .....</b>	<b>18</b>
<b>1.2. Les caractéristiques d'un texte littéraire.....</b>	<b>19</b>
<b>1.3. L'enseignement de texte littéraire.....</b>	<b>19</b>
<b>2. Les enjeux du texte littéraire en classe de FLE .....</b>	<b>21</b>
<b>3. La compétence interculturelle en classe de FLE à travers l'étude du texte littéraire : .....</b>	<b>21</b>
<b>3.1. Qu'est-ce qu'une culture et une langue ? .....</b>	<b>22</b>
<b>4. Qu'est-ce qu'une compétence interculturelle ? .....</b>	<b>22</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>23</b>
<b>Chapitre 02 :Présentationducorpus.....</b>	<b>24</b>
<b>1. Présentation de la recherche .....</b>	<b>25</b>
<b>2. Lieu et choix du public .....</b>	<b>25</b>
<b>2.1. Pourquoi les étudiants de 2em année LMD.....</b>	<b>25</b>
<b>2.2. Pourquoi un questionnaire .....</b>	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>Chapitre 03 :Analyse des données.....</b>	<b>28</b>
<b>1. Analyse des résultats du questionnaire .....</b>	<b>29</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>40</b>
<b>Conclusion générale : .....</b>	<b>42</b>
<b>Bibliographie et référence .....</b>	<b>52</b>
<b>Annexe :.....</b>	<b>58</b>

**Liste des figures :**

**Figure 1..... 30**  
**Figure 2..... 31**  
**Figure 3..... 32**  
**Figure 4..... 33**  
**Figure 5..... 34**  
**Figure 6..... 35**  
**Figure 7..... 36**  
**Figure 8..... 37**  
**Figure 9..... 38**  
**Figure 10..... 39**

**« *La langue est indissociable de la culture, car elles sont deux facettes d'une même médaille* ». Emile Benveniste**

### Introduction générale :

En vue de la diversité culturelle qui fait écho à la mondialisation et aux nouvelles technologies, les apprenants de tout niveau sont aujourd'hui en contact avec des cultures et des langues différentes de la leur.

Parmi les supports qui favorisent le contact entre les cultures, il y a la classe de français langue étrangère qui favorise les échanges culturels. De ce fait, il existe un contact entre la culture initiale (celle transmise par nos parents et notre milieu socioculturelle) et la culture de la langue enseignée, à savoir la culture française.

Apprendre une langue étrangère c'est côtoyer un monde différent du sien, car ceci implique l'acquisition de certaines notions culturelles propres à cette langue, et bien évidemment la langue française ne déroge pas à la règle, puisqu'elle est considérée comme langue étrangère en Algérie.

Voilà pourquoi la didactique et l'enseignement du français langue étrangère (FLE) prend en charge non seulement le coté linguistique mais aussi le coté culturel, le tout dans l'optique de former des apprenants inter-culturellement compétents.

Dans notre travail de recherche, nous nous intéresserons aux textes littéraires particulièrement adaptés pour favoriser le dialogue interculturel dans l'enseignement du français langue étrangère.

Selon la définition du livre blanc sur le dialogue interculturel :

« Le dialogue interculturel est un échange de vues ouvert et respectueux entre des individus et des groupes appartenant à des cultures différentes, qui permet de mieux comprendre la perception du monde propre à chacun ».<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Article publié le 14 décembre 2020 ; URL : [https://cours-bts-ci.fr/dialogue-interculturel/?fbclid=IwAR1JtsrWFf60OUw9\\_mrH2Azya-B20tQqsa9LRmiB7xP5IbyvGR26gsAFOQ#:~:text=D%C3%A9finition,du%20monde%20propre%20a%20chacun](https://cours-bts-ci.fr/dialogue-interculturel/?fbclid=IwAR1JtsrWFf60OUw9_mrH2Azya-B20tQqsa9LRmiB7xP5IbyvGR26gsAFOQ#:~:text=D%C3%A9finition,du%20monde%20propre%20a%20chacun)

## Introduction générale

Dans notre recherche nous tenterons de répondre à la problématique suivante : Quel rôle joue l'étude du texte littéraire dans l'acquisition de la culture et de la langue française dans une classe de FLE chez les étudiants de la 2eme année licence LMD ?

Cette problématique nous a amené à formuler les hypothèses suivantes :

- Le texte littéraire permettrait l'acquisition de la compétence interculturelle chez les apprenants de FLE.
- A travers le texte littéraire on peut dévoiler les modes de vie d'une société, la langue et la culture de l'autre.
- Le texte littéraire favoriserait l'acquisition d'une conscience interculturelle.

Notre travail de recherche consiste à prendre en charge l'approche interculturelle par le biais des textes littéraires d'une manière générale, en fixant des objectifs pour sensibiliser les apprenants sur la question de la compétence interculturelle, et de les inciter à respecter la culture de l'autre et à s'ouvrir sur le monde extérieur.

Afin d'atteindre les objectifs ci-dessus, nous avons décidé de mener notre enquête sur le terrain à l'aide d'un questionnaire destiné aux apprenants de 2<sup>ème</sup> année universitaire.

Cette méthodologie nous permettra de bien répondre nos questionnements de départ.

Pour mener à bien notre recherche, notre mémoire sera subdivisé en deux partie la partie théorique ou nous allons diffuser nos appuis théoriques sur le sujet, et la deuxième partie pratique consacrée à l'analyse et à l'interprétation des données collectées.

Les trois premiers chapitres de la partie théorique ont pour intention d'ancrer les réflexions et trouver les différents concepts de notre étude. Dans le premier chapitre nous aborderons les notions clés (culture et interculturalité) ainsi que l'histoire de la culture ; son identité ses enjeux et sa place dans l'enseignement apprentissage de FLE. Dans le deuxième chapitre de la partie théorique nous allons aborder la compétence interculturelle dans l'enseignement, et dans le troisième on va aborder le texte littéraire et l'outil interculturel.

La deuxième partie pratique de notre recherche est consacrée au texte littéraire outil interculturel et à l'analyse du corpus. Cette partie se compose de deux chapitres où on fera la

---

## **Introduction générale**

présentation du corpus dans le premier chapitre et nous précéderont ensuite à l'analyse du corpus dans le deuxième chapitre.

## **Première partie : Partie théorique**

## **Chapitre 01 :**

Définition des concept et découverte des notions de base

**« La culture, c'est la mémoire du peuple, la conscience collective de la continuité historique, le mode de penser et de vivre. »**

Milan Kundera

Lors de l'apprentissage d'une langue étrangère, il est impératif d'apprendre sa culture. Aujourd'hui l'enseignement du FLE ne doit pas se limiter seulement aux analyses grammaticales des phrases, mais doit aussi prendre en considération l'apprentissage de la culture car elle est tout aussi importante que l'apprentissage de la linguistique ou de la phonétique.

Dans l'enseignement des langues étrangères on affirme que les apprenants n'ont pas seulement besoin d'étudier les notions linguistiques de la langue mais doivent aussi reconnaître les notions culturelles et sociales de la langue enseignée.

Dans ce chapitre nous allons définir les notions : langue ; culture et interculturel selon les didacticiens et selon les définitions proposées par le dictionnaire

### **1. Langue, culture et interculturel**

#### **1.1 La langue**

D'abord, la langue est un moyen qui permet la communication entre les individus, elle est soit écrite soit parlée, et elle appartient à un groupe social bien défini.

D'un point de vue didactique on peut dire que la langue et la culture sont indissociables ; la langue est un élément culturel qui permet à l'individu d'exprimer sa vision puisque cette dernière lui fournit les moyens de concrétiser ses pensées et des idées. A cet effet, la langue n'est pas seulement un système de signes linguistiques mais elle est aussi une référence culturelle.

## Définition des concept et découverte des notions bases

C'est à travers elle, qu'on peut découvrir les valeurs sociales d'un groupe socialement étranger du sien. Il est donc important d'assurer une cohérence entre la langue, la culture et la société, précisément dans le l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères.

### 1.2 Définition de la culture

La culture est un ensemble de connaissances, croyances, et de pensées qui appartiennent à une communauté précise.

« La culture est un ensemble de manières de voir, de sentir, de percevoir, dépenser, de s'exprimer, de réagir, des modes de vie, des croyances, un ensemble de connaissances, de réalisations, d'us et de coutumes, de traditions, d'institutions, de normes, de valeurs, de mœurs, de loisirs et d'aspirations »<sup>2</sup>

Chaque communauté ou chaque pays possède une culture qui lui est propre, c'est pour cela que la culture est continuelle et évolutive. Cette dernière comprend plusieurs éléments essentiels qui sont : les croyances, les valeurs, la religion, les traditions et les coutumes.

### 1.3 Définition de l'interculturel

Le terme interculturel se compose de deux parties le préfix "inter" qui signifie l'échange ; le contact entre les individus, et le mot culturel qui est relatif à la culture, désigne les croyances, les connaissances et toutes aptitudes qu'un homme peut acquérir en tant qu'un membre d'une société.

La compétence interculturelle est considérée comme un ensemble d'interactions et d'échanges entre des individus qui sont socio-culturellement distincts, par contre ce dernier est lié aux changements sociaux, économiques et politiques, comme le précise Demorgon:

« Le préfix inter qui suggère des interactions, des échanges, des partages, des complémentarités, des coopérations, des réciprocitys, [...], sert à entretenir, dans le meilleur des cas, des souhaits, des espoirs, un idéal à atteindre : celui d'une coexistence pacifique et solidaire entre les populations »<sup>3</sup>

---

<sup>2</sup>Dictionnaire actuel de l'éducation, Larousse, 1988

<sup>3</sup>DEMORGON, Jacques, *L'exploration interculturelle pour une pédagogie internationale*, Armand Colin, Paris, 1989.

## **Définition des concept et découverte des notions bases**

L'acquisition de la compétence interculturelle fournit aux apprenants des systèmes de connaissances sur d'autres cultures, ainsi que des connaissances liées aux croyances, civilisations et traditions de sociétés étrangères, et par conséquent, les apprenants pourront interagir dans des situations de communication variées en général et en français langue étrangère en particulier.

## **2. Culture et langue**

En didactique de langue, la langue est définie comme un but ou une finalité d'enseignement/apprentissage qui se compose de la culture et d'un langage, cela veut dire que la culture et la langue sont deux concepts indécomposable.

La langue est la somme de divers éléments et ses dimensions ou aspects, et son coté linguistique n'en est qu'une partie. Selon les approches par compétences apparues au début des années 1980, parler une langue implique de maîtriser à la fois ses dimensions linguistiques et culturelles. Ce dernier est au centre d'une communication efficace et réelle.

Il y a maintenant de plus en plus de considération pour l'intégration de la culture dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, et essayer de diviser la culture de la langue est inutile et impossible c'est parce que les mots, les phrases et les règles qui les régissent n'ont aucun contenu culturel.

La langue est la voie qui permette à l'individu de communiquer et exprimer sa vision du monde, c'est pourquoi dans l'enseignement des langues étrangère la langue est inséparable de sa culture et que la langue ne peut pas être enseignée à travers un contenu seulement linguistique.

De ce fait, le but de l'apprentissage des langues est de reconnaître les cultures nouvelles et distinctives, permettant aux étudiants de réfléchir sur ce qui constitue le patrimoine culturel afin de s'adapter à la complexité du monde.

## **Définition des concept et découverte des notions bases**

### **Conclusion partielle**

Nous avons consacré cette partie à l'aspect définitoire des notions : langue et culture. Nous avons commencé par la notion langue puis culture, ensuite nous sommes passées à l'interculturelle, après nous nous sommes intéressées à la relation entre la culture et la langue

## **Chapitre : 02**

# L'interculturel dans l'enseignement /apprentissage de FLE

## Introduction partielle

Dans ce premier chapitre nous allons traiter la notion culture et le culturel qui sont deux concepts fondamentaux dans notre recherche. D'abord nous allons parler de l'identité culturelle puis les enjeux de la culture et du culturel, après le rôle que joue la culture dans l'enseignement apprentissage, et à la fin nous allons voir comment l'enseignant transmet la culture de la langue qu'il enseigne.

### 1. L'identité culturelle

L'identité culturelle signifie l'identification ou l'appartenance à un groupe selon différentes nationalités, ethnies, races, genres et religions. L'identité culturelle est construite et maintenue à travers le processus de partage d'intelligence collective comme tradition, patrimoine, langue, esthétique, normes, coutumes. Étant donné que les individus sont généralement connectés, groupes culturels multiples, identités culturelles complexes et multidimensionnelles. Ce que les chercheurs précédents supposaient identification à un groupe culturel évident et stable, la plupart la considèrent aujourd'hui, comme contextuelle et dépendante des changements temporels et spatiaux, négociée, nourrie et mise au défi par des pratiques communicatives.

L'identité culturelle est un ensemble de caractéristiques physiques, morales et sociales qui sépare les individus et les distingue des autres, notamment pour se faire connaître.

« L'expression - identité culturelle - est comprise comme l'ensemble des éléments de culture par lesquels une personne ou un groupe se définit, se manifeste et souhaite être reconnu ; (...) la dimension de la dignité humaine qui est à la base de leur interprétation. »<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup>SOW. A, « L'importance des responsabilités et droits culturels dans le développement Intervention ».in Campus EURO-AFRICAINE, Droit et responsabilités culturelles, Maputo, 22-26 juin 2009,p :3-4.

Cela signifie que les identifiants génèrent plusieurs associations. B. ascendance, C'est le lien de continuité entre les générations.

## 2. Les enjeux de la culture et du culturel

### 2.1.La culture

La communication interculturelle est saisie du concept de culture sur une dimension d'anthropologie ou se trouvent des états mentaux, des types de comportements, des savoir-faire, l'application de ces savoir-faire, et des formes d'organisation collective.

Par contre, l'individu n'est pas fasciné ou emprisonné par sa propre culture, et peut la modifier selon ses besoins. Donc la culture est un ensemble d'échanges de communication elle n'est pas seulement considérée avec des fonctions basiques, mais elle assure aussi des fonctions pragmatiques

### 2.2 Le culturel

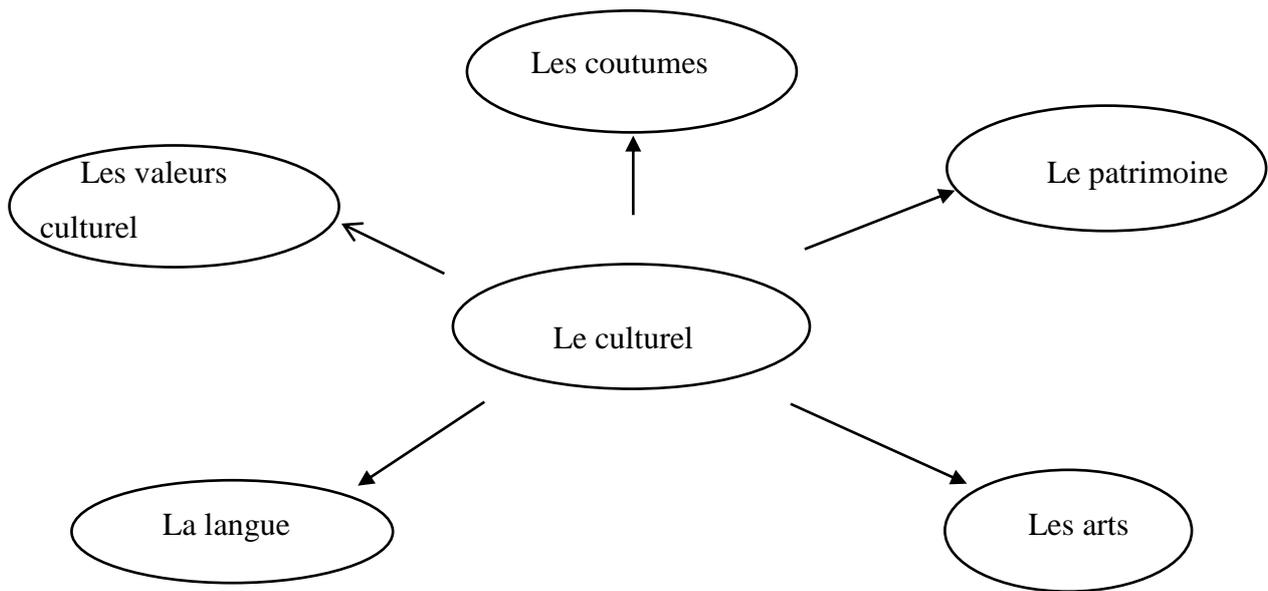
Le mot culturel signifie toutes les activités qui identifient les gens. C'est-à-dire toutes les coutumes, les comportements sociaux et les pratiques religieuses.

« Le culturel tel est largement anthropologique parce qu'il va qualifier prioritairement la linguistique, le sémiolinguistique, le littéraire, bref le comportement langagier impliquant bien sûr des us et coutumes, des modes de vie. ( ... ). Et comme le comportement langagier renvoie également à des phénomènes appartenant à plusieurs langues et donc à plusieurs cultures, ce culturel traduit un vécu culturel intermédiaire, l'interculturel. »<sup>5</sup>

Nous comprenons que le culturel réunit les références communes aux membres d'une société ou un groupe social(valeurs, traditions, coutumes et symboles),ce qui permet de se situer par rapport au monde.

---

<sup>5</sup>CARMEL C, « Chocs des cultures, concepts et enjeux pratiques de l'interculturel », Paris, le Harmattan, 1989, p. 27



*Schéma représentant les éléments constituant du culturel*

### 3. La culture dans l'enseignement/ apprentissage

L'approche culturelle dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères permet aux apprenants d'acquérir des valeurs tels que la tolérance. La culture permet de comprendre les différences entre les apprenants, les rapproche de leurs expériences vécues et les aide à s'ouvrir sur le monde, comme elle permet à l'apprenant de développer des éléments culturels qui sont à leur tour liés aux savoirs. Selon Louis Porcher l'approche culturelle :

«Est un élément phare dans l'apprentissage d'une langue, elle permet de mieux comprendre la société dont on apprend la langue ainsi que ses pratiques culturelles ».<sup>6</sup>

---

<sup>6</sup>L.Porcher, Louis(2004), le français, enseignement des langues étrangères. Paris : Hachette éducation

## **L'interculturel dans l'enseignement /apprentissage de FLE**

Donc, l'apprentissage de la culture de l'autre permet à l'apprenant de communiquer avec autrui avec un esprit ouvert et de développer une personnalité altruiste et tolérante.

### **4. L'enseignant : un vecteur culturel**

Dans les classes des langues étrangères où la culture de l'apprenant se croise avec la culture véhiculée de la langue enseignée, l'enseignant se retrouve dans l'obligation d'enseigner une compétence interculturelle vu qu'il est important pour les apprenants d'acquérir des compétences culturelles, interculturelles et linguistiques. C'est pourquoi la formation des enseignants de classes des langues étrangères à l'interculturelle devient primordiale et une exigence.

Les enseignants des langues étrangères ont besoin de connecter les deux cultures et d'établir un climat de respect et d'ouverture indispensable à la société. De plus l'enseignant est toujours à la recherche de moyens et de procédés qui facilitent l'enseignement de la culture dans une approche actionnelle, D'après Tardif l'enseignant « *doit être à la fois expert de contenu, planificateur, motivateur, modèle, médiateur culturel et entraîneur* ». <sup>7</sup>

Le rôle de l'enseignant est un rôle motivant qui ne se limite pas à l'explication de la leçon et l'application des règles de la langue, mais il est dans l'obligation de faire participer les apprenants au cours.

### **5. La didactique de l'interculturel en classe de FLE**

L'objectif principal de l'apprentissage des langues étrangères est la compétence communicative, dans des situations sociales spécifiques, la compétence linguistique malgré son importance elle n'est pas convenable dans une perception de communication.

Les concepts interculturels prennent un bon départ en devenant plus intégrés dans l'enseignement des langues étrangères, ils réveillent la coexistence de deux référentiels

---

<sup>7</sup>Tardif. J. Pour un enseignement stratégique. Montréal, Ed. Logiques(Ecoles).1993.p.38.

## **L'interculturel dans l'enseignement /apprentissage de FLE**

culturels et de deux visions du monde complètement différentes. En ce sens, l'acquisition de compétences interculturelles fait partie du déroulement de la nationalisation, du développement des sociétés, des identités et des cultures individuelles qui vont confronter les individus aux différences et à la diversité culturelle dans la communication.

Apprendre une langue étrangère en découvrant des références culturelles est une occasion pour les apprenants de mettre en perspective les principes qui les régissent, et cela va les préparer et les entraîner à vivre en harmonie avec des locuteurs natifs de la langue qu'ils apprennent

### 1. La compétence interculturelle dans l'enseignement

On définit la compétence interculturelle comme un ensemble de capacités pour une interaction réussie entre un groupe de personnes qui possèdent une culture différente.

Cette compétence a pour objectif de communiquer avec autrui avec un échange de culture réciproque. Henriette (2005 :681) définit la compétence interculturelle comme :

« Un ensemble de capacités requises pour une interaction réussie avec une ou un groupe de personnes de culture différente. » Plus spécifiquement, « la compétence interculturelle est la capacité de comprendre, d'analyser les différences d'une autre culture, de s'y adapter, d'y évoluer, d'atteindre ses objectifs dans cette différence » (HENRIETTE, 2005 : 682).

Cela explique que cette compétence montre comment analyser les situations de contacts entre plusieurs groupes de personnes à la culture différente.

L'enseignement des langues étrangères prend en considération le caractère culturel, cet enseignement vise à la progression d'une compétence interculturelle chez les apprenants.

Dans cette optique nous tenterons de définir la compétence interculturelle dans l'enseignement.

### 2. Les composantes de la compétence interculturelle

Les recherches menées depuis plusieurs années sur la compétence interculturelle ont permis de trouver quatre types pour réussir particulièrement bien en situation interculturelle, et qui sont définis à travers : Savoir, savoir-être, savoir-faire et savoir-apprendre.

#### 2.1 Savoir

C'est l'ensemble de connaissances d'une communauté précise ; il comprend aussi les valeurs, les pratiques d'une société qui peuvent la distinguer par rapport aux autres sociétés. Il s'agit aussi de la capacité des apprenants à mettre en perspective leurs propres valeurs,

croyances et capacités à accepter les différences et découvrir les valeurs et les croyances des autres sociétés qui sont étrangères.

### **2.2 Savoir-être**

Ces connaissances portent sur des attitudes spécifiques qui doivent être développées chez les apprenants, et qui reflètent la manière dont ils doivent se comporter en situation d'interculturalité.

### **2.3 Savoir-faire**

C'est la capacité à créer des relations entre la culture d'appartenance et une culture étrangère. Les apprenants doivent s'orienter vers les traits distinctifs des deux cultures, cette connaissance ou bien ce savoir relève de la capacité à découvrir « l'autre » avec sa culture et sa langue.

### **2.3 Savoir-apprendre**

Il s'agit de rassembler toutes les informations acquises et pouvoir découvrir de nouvelles connaissances et croyances... Les apprenants doivent être disposés à découvrir ce qu'ils ne sont pas et ensuite ce que sont les autres.

## **3. L'interculturalité et altérité dans l'enseignement /apprentissage :**

### **3.1 Interculturalité**

C'est l'ensemble des interactions et des échanges entre des cultures distinctes générées par des confrontations ou des rencontres dans des situations d'interculturalité. Ces interactions réciproques sont fondées sur le respect mutuel, le dialogue et la persévérance de l'identité culturelle de chacun.

« La notion d'interculturalité, pour avoir sa pleine valeur, doit, en effet, être étendue à toute situation de rupture culturelle — résultant, essentiellement, de différences de codes et de significations —, les différences en jeu pouvant être liées à divers types d'appartenance (ethnie, nation, région, religion, genre, génération, groupe social, organisationnel, occupationnel, en particulier). Il y a donc situation interculturelle dès que les personnes ou les groupes en présence ne partagent pas les mêmes univers de significations et les mêmes formes

d'expression de ces significations, ces écarts pouvant faire obstacle à la communication."<sup>8</sup>

**3.2 Altérité :** C'est un concept philosophique qui désigne la reconnaissance des différences culturelles ou religieuses d'autrui. Ce concept appelle au métissage des cultures et encourage l'interculturalité par le contact entre des individus de deux mondes contraires, il offre aussi le droit d'être accepté malgré sa différence, et d'accepter les autres.

« Dans la confrontation avec l'autre, c'est une définition de soi qui se construit.

» (ZARATE, 2012 : 19)

## 4 L'interculturalité dans l'enseignement /apprentissage

L'enseignement / apprentissage des langues étrangères se fait avec des apprenants hétérogènes, dans un contexte complexe et sélectif à cause des facteurs socioculturels produisant alors une difficulté aux enseignants qui doivent à leur tour enseigner avec des compétences culturelles variées selon les situations pédagogiques, didactiques et aussi selon l'hétérogénéité des apprenants.

La variété culturelle nécessite l'apprentissage des compétences interculturelles. Chez l'apprenant il est essentiel de faire naître le désir d'apprentissage des langues étrangères et de comprendre l'autre. Les apprenants vont ainsi acquérir les moyens de communication. En effet, selon Germain-Rutherford (2014) :

« Évaluer c'est mesurer le développement de la sensibilité et de la compétence culturelle ou interculturelle chez l'étudiant, par contre une question qui reste complexe pour les enseignants des langues »<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup>Gérard Marandon - CIDOB - mai-juin 2003

<sup>9</sup>GERMAIN-RUTHERFORD Aline, les interculturalités état des lieux et perspectives, théories et pratiques, 2014, P134

## **La compétence interculturelle dans l'enseignement**

Germain-Rutherford affirme que l'évaluation du degré de maîtrise chez l'apprenant des langues étrangères est une des démarches les plus difficiles dans le cadre pédagogique et aussi que l'évaluation de la compétence interculturelle chez les apprenants est une question complexe même si la recherche est large.

### **5 Les objectifs de l'interculturalité dans l'enseignement/apprentissage**

L'objectif principal de la compétence interculturelle n'est pas seulement pragmatique mais il souhaite aussi inclure chez les apprenants les moyens pour une communication appropriée avec les étrangers. Ainsi, l'objectif de cette compétence est de former des apprenants pour qu'ils soient capables de faire face à des situations confuses ou conflictuelles générées par l'incompréhension de l'autre et de sa culture.

Le CECR ; le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues a établi une série d'objectifs ; qui sont :

- La capacité d'établir une relation entre la culture d'origine et la culture étrangère.
- La sensibilisation à la notion de culture et la capacité de reconnaître et d'utiliser des stratégies variées pour établir le contact avec des gens d'une autre culture.
- La capacité de jouer le rôle d'intermédiaire culturel entre sa propre culture et la culture étrangère.
- Gérer efficacement des situations de malentendus et de conflits culturels.
- La capacité d'aller au-delà des relations superficielles et stéréotypées.

L'interculturel se donne alors pour but d'aider les apprenants à comprendre le fonctionnement des interactions entre les apprenants issues de cultures différentes, de montrer que les identités sociales font partie intégrante de toute relation, de démontrer l'influence de la perception que l'on a des autres et de la vision que les autres ont de nous-mêmes sur la réussite de la communication et d'amener les apprenants à en savoir plus, par eux-mêmes, au sujet des personnes avec lesquelles ils communiquent.

Donc grâce à l'approche interculturelle, les apprenants peuvent comprendre d'autres cultures tout en se comprenant eux-mêmes, et leur permettre d'entrer en contact positif avec les autres.

### **Conclusion partielle**

Dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères le but n'est pas seulement l'apprentissage des compétences linguistiques ou langagières mais aussi des compétences interculturelles. La fusion de la compétence interculturelle avec l'enseignement facilite non seulement l'acquisition des compétences linguistiques et prédispose à l'ouverture sur l'Autre et sa culture foncièrement différente. En effet, c'est grâce à l'intégration de la compétence interculturelle et la diversité qu'elle représente que nous pourrons s'ouvrir à l'Autre et accepter nos différences tout en préservant notre identité.

Voilà pourquoi, il est nécessaire d'établir l'interaction entre les contextes culturels et linguistiques et de déterminer l'orientation didactique.

**Deuxième partie :**

## **Chapitre 01 :**

# Le texte littéraire ,outil interculturel

## **Introduction partielle**

Chaque matière à enseigner, chaque discipline a sa propre didactique, c'est ce qu'on appelle la didactique de la discipline. Il s'agit en somme d'agir par et dans la langue. L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (désormais FLE) dans les systèmes éducatifs vise à développer chez l'élève une compétence linguistique et interculturelle.

En effet, toute langue véhicule une culture. Cette dernière englobe des valeurs, des attitudes, et des comportements. Connaître des cultures différentes signifie avoir une vision du monde moins étreinte, d'où le processus d'interculturel qui se concrétise à travers la communication entre deux personnes issues de cultures différentes.

Dans ce présent chapitre, nous commencerons d'abord par la dimension didactique du texte littéraire, ensuite, nous nous pencherons sur les enjeux du texte littéraire en classe de FLE, puis nous terminerons par la compétence interculturelle en classe de FLE à travers l'étude du texte littéraire.

### **1. Dimension didactique du texte littéraire.**

#### **1.1. Texte littéraire**

Selon Mekhnache, le texte littéraire : « est le lieu, le moment et l'occasion propices pour l'apprenant d'entrer dans la langue / culture de l'autre et de reconfigurer sa propre identité, à travers des interactions autour de ce texte ». <sup>10</sup>

À partir de cette citation, nous comprenons que le texte littéraire est un support pédagogique légitime dans le contexte de l'enseignement/apprentissage du FLE où l'écrivain doit révéler la bonne maîtrise de la langue en choisissant un style adéquat, la syntaxe, la morphologie, la conjugaison des verbes, et l'orthographe doivent être respectées.

---

<sup>10</sup>Mekhnache 2010, p 126. Le texte littéraire dans le projet didactique.

## **1.2. Les caractéristiques d'un texte littéraire**

Le texte littéraire a des caractéristiques incarnées dans les points suivants :

- ✓ L'organisation des idées de manière claire et séquentielle.
- ✓ La compétence de la lecture et de l'écoute.
- ✓ L'incarnation du sens.
- ✓ Le texte littéraire donne une lustrine particulière aux idées.
- ✓ Exagérer la description des choses afin d'influencer les sentiments du lecteur.
- ✓ L'emploi de l'émotion sincère qui occupe une grande partie des propos de l'écrivain.

A ce stade, le texte littéraire est considéré comme un vecteur culturel qui maintient l'acquisition de la capacité interculturelle dans une classe de FLE. L'apprenant est appelé à diversifier ses connaissances par le biais de l'approche interculturelle et en collaboration avec des textes différents.

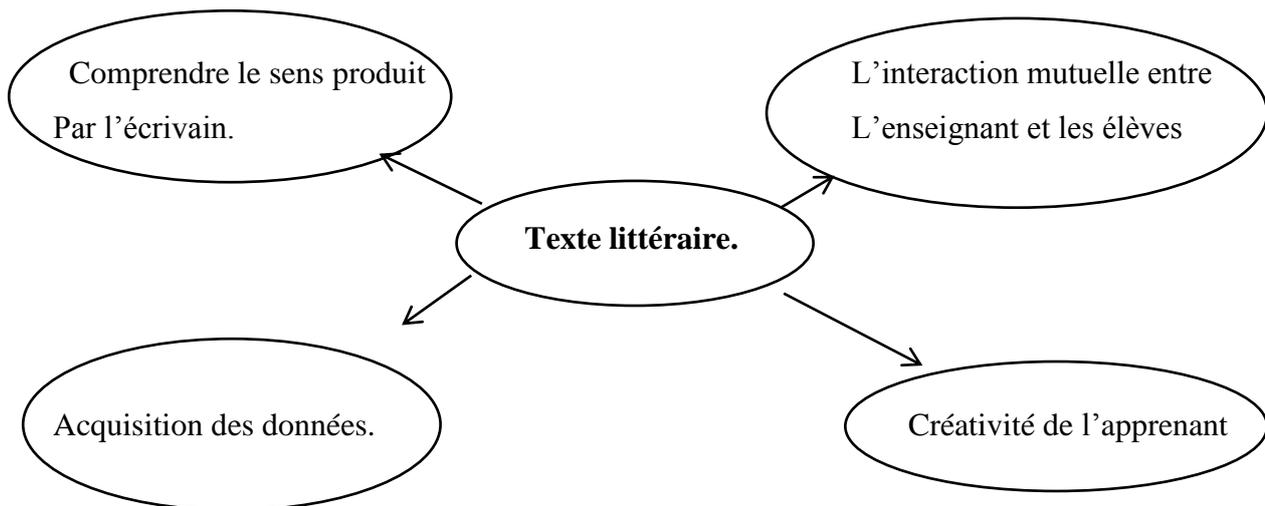
## **1.3. L'enseignement de texte littéraire**

L'enseignement du texte littéraire sous toutes ses formes est basé sur une gamme de concepts et d'études dans différents domaines, y compris : la critique structurale, la théorie de la lecture, la linguistique, la pédagogie .... Ainsi, l'enseignement de la littérature passe par l'enseignement de la langue ; à titre d'exemple : la présentation d'un texte littéraire, l'analyse ; en étudiant son genre, son écrivain, le thème abordé, l'idée générale du texte, le style employé par l'auteur, l'usage de la langue, les registres de langue...

De surcroît, le texte littéraire constitue un organe qui a atteint le processus éducatif parce qu'il révèle les niveaux des élèves : la morphologie, la grammaire, et la rhétorique. En effet, l'opération éducative est une forme d'organisation de la vie scolaire et un système éducatif qui ne se limite pas à l'acquisition de connaissances et à la réception et au stockage d'informations, mais plutôt à l'utilisation des acquis, au développement des capacités d'apprentissage et de la créativité de l'apprenant.

Les enseignants veillent à faire attention à la bonne cohérence et la construction du texte. Il est le pilier du processus d'enseignement de la matière linguistique et littéraire, l'axe principal sur lequel se construit l'unité à travers sa compétence intermédiaire. Le professeur travaille sur des informations motivantes pour ses élèves et tester leurs acquis et leurs

connaissances, à travers des hypothèses qui stimulent leur sens cognitif en posant des questions et en les motivant à participer.



**Schéma représente un aperçu de l'enseignement d'un texte littéraire**

### 1.4 L'importance de l'enseignement d'un texte littéraire

Se résume dans les points suivants :

- Il fournit un cadre conceptuel théorique qui a la capacité de traiter la réalité à travers la description, l'analyse et l'interprétation.
- Il contribue à faire converger les regards sur la nature du processus d'enseignement et ses stratégies.
- Montre l'étendue de l'interdépendance entre les éléments du processus éducatif et ses composantes.
- Aider le professeur à exercer correctement son métier.
- Il semble être le meilleur procédé pour enseigner et apprendre la langue de l'autre.
- Motiver les apprenants à diversifier et connaître la culture d'autres personnes.

## 2. Les enjeux du texte littéraire en classe de FLE

Dans une classe de FLE, l'enseignant a pour objectif de donner toutes les clés à ses apprenants pour qu'ils puissent s'adapter et surmonter les situations de communication. L'apprenant devient acteur de son apprentissage et garde ainsi sa motivation.

L'enseignant devrait s'appuyer sur des exemples convenables. Or, le texte choisi au préalable devrait être représentatif du registre employé de la langue.

Les textes littéraires avec leurs diversités, deviennent un moyen d'acquisition de la langue et représentent une place étendue dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Dans ce contexte, l'enseignant doit bien choisir les supports linguistiques où le registre soutenu et littéraire est dominant, avec ses formes linguistiques. Ce type de registre est régulièrement traité pendant les séances consacrées à l'étude de la littérature, citons à titre indicatif : les romans, la poésie, le théâtre.

Le texte offre une ouverture à la réalité multiculturelle et au développement cognitif et métacognitif des élèves car il mène le lecteur à s'identifier aux personnages et à partager leurs émotions et leurs expériences. Tous reconnaissent que la lecture est une pratique socioculturelle de construction du sens qui a une relation avec les contextes de production. En définitive, tout apprenant peut rencontrer des difficultés et c'est à l'enseignant de l'amener à les surmonter grâce aux différents outils pédagogiques.

## 3. La compétence interculturelle en classe de FLE à travers l'étude du texte littéraire

Avoir des cultures différentes signifie avoir une autre vision du monde. De ce fait, il existe une relation étroite entre les couples "langue" et "culture" : il n'y a pas de culture sans langue, et il n'y a pas de langue sans culture, car les deux se complètent.

### 3.1. Qu'est-ce qu'une culture et une langue ?

D'abord, d'une part, la culture est définie selon Edward Taylor : « comme un ensemble des connaissances, des savoir-faire, des traditions et des coutumes propres à un groupe humain ». <sup>11</sup>

À partir de cette citation, nous comprenons que la culture désigne les acquis en tout genre d'un individu sans spécialisation. Lévi Strauss a défini trois aspects essentiels de la culture :

- En institution et en rituels (**culture sociale**).
- En artefacts et en pratiques (**culture matérielle**).
- En mentefacts et en conventions (**culture mentale**).

D'autre part, la langue est définie selon Ferdinand de Saussure comme suit : « *la langue est la faculté générale de pouvoir s'exprimer au moyen de signes* ». <sup>12</sup>

Ainsi, la langue est un système de communication propre à l'homme et qui passe par des signes.

## 4. La compétence interculturelle

Elle est définie comme l'aptitude à pouvoir communiquer avec succès avec des individus issus d'une culture différente. Donc, la langue et la culture sont indissociables.

En effet, il faut souligner que la culture affronte d'autres cultures d'où le processus d'acculturation, d'emprunts linguistiques, d'échanges, et de réinterprétation désignés à travers l'emprunt linguistique ; à titre d'exemple : le français emprunte des mots à l'arabe : bled, alcool, algèbre, acculturation d'un immigré.

---

<sup>11</sup> Edward Taylor. "Primitive Culture", 1871 .

<sup>12</sup> Ferdinand de Saussure. Cours de linguistique générale, 1916.

En amont, la langue est un moyen d'apprentissage qui tend vers d'autres choses : la communication avec les membres d'une culture étrangère, en aval, ces deux pièces de monnaies autrement dit la langue et la culture sont indéniablement liées.

De surcroît, il est indéniable de souligner que la culture engendre des difficultés notamment dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE). Dans ce sens, elle crée des barrières linguistiques à travers la diversité culturelle entre plusieurs personnes au même endroit, par exemple, les traditions du mariage de la wilaya d'Adrar ne sont pas les mêmes que celles de la wilaya de Tlemcen, ensuite, le manque de communication entre les cultures, car foncièrement différentes par exemple un Allemand ne communique pas comme un Algérien.

Dans ce sens, Yves REUTER, souligne que :

« dans la masse des textes, le texte littéraire possède un statut particulier du fait qu'il exploite au maximum les possibilités de création et de renouvellement de la langue : le texte littéraire demeure [...] essentiel parce que son fonctionnement pousse à leurs extrémités les possibilités ludiques, symboliques, imaginaires, etc., du langage ». <sup>13</sup>

### **Conclusion**

En guise de conclusion, apprendre une langue étrangère signifie l'entrée dans un autre monde. En effet, montrer que la langue est un instrument d'expression d'une culture dont elle porte l'empreinte dans sa structure.

Donc, l'apprenant d'une langue étrangère doit acquérir cette conscience interculturelle pour pouvoir prévenir les malentendus, renforcer les relations entre les autres et être en mesure de comprendre les attitudes des autres.

---

<sup>13</sup>Y.REUTER, J-L, CHISS, J. DAVID, Didactique du Français : Etat d'une discipline, Ed, Nathan, Paris, p 39.

## **Chapitre 02 :**

### Présentation du corpus

Pour réaliser la partie pratique de notre travail nous allons d'abord commencer par la présentation de notre corpus (lieu de travail public visé et l'expérimentation). Ensuite nous allons présenter notre questionnaire que nous avons distribué aux apprenants pour faire une observation analytique adéquate.

### **1. Présentation de la recherche**

Notre recherche a pour objectif de déterminer des réponses à notre problématique de départ et d'analyser au même temps les hypothèses que nous avons formulées et voir s'il y'a lieu de les approuver ou les infirmer.

Nous emprunterons un outil méthodologique qui est : le questionnaire.

Dans le deuxième chapitre nous commenterons les résultats relevés à partir du questionnaire.

### **2. Lieu et choix du public**

On a choisi une classe de 2eme année LMD du département de la langue française (FLE), à l'université de Belhadj Bouchaib de Ain Temouchent de l'année universitaire 2022/2023, des 03 classes de 30 étudiants on a choisi 10 étudiants de chaque groupe, en précisant que le nombre de garçons est inférieur par rapport au nombre de filles. Notre questionnaire se compose de 10 questions.

#### **2.1. Pourquoi les étudiants de 2em année LMD ?**

Nous avons choisi ce public de jeunes étudiants âgés entre 19 et 21 ans qui sont en deuxième année universitaire. Ce choix n'est pas insignifiant, car ces étudiants ont reçu un enseignement varié autour de la culture française à travers la matière culture et civilisation de la langue, ainsi que des matières en littérature française et en linguistique.

## **2.2.Le choix questionnaire :**

Nous avons opté pour un questionnaire qui représente un outil d'investigation adéquat pour recueillir plus d'informations sur le terrain, et les données recueillies permettent d'expérimenter nos hypothèses de recherche. Nous avons choisi un questionnaire pour mener notre enquête, afin d'acquérir des informations qui répondraient à notre problématique de recherche et de vérifier nos hypothèses.

Ce choix est fait pour découvrir ce qui se passe dans la classe de FLE et les acquis des étudiants sur la culture et l'interculturel dans l'enseignement apprentissage du FLE.

Ce questionnaire se compose des questions suivantes :

**1 ère question : Êtes-vous une femme ou un homme ?**

**2ème question : Quel âge avez-vous ?**

**3ème question : Selon vous, qu'est-ce que la culture**

**4ème question : Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?**

**5ème question : Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?**

**6ème question : Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet-elle à l'apprenant :**

**-D'enrichir à la fois sa culture et son lexique.**

**-De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral.**

**7ème question : Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?**

**Si non, proposez-vous un autre support pour mieux découvrir la culture française**

**8ème question : Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?**

**9ème question : Selon vous, que signifie l'inter culturalité ?**

**-Des interactions entre les personnes de différentes cultures**

**-Un système de connaissances sur d'autres cultures**

**-Des échanges entre des personnes issues de la même culture**

**10ème question : En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'inter culturalité ?**

## **Chapitre 03 :**

Analyse des données et commentaire des résultats

## 1. Analyse des résultats du questionnaire

Question 1 : Êtes-vous une femme ou un homme ?

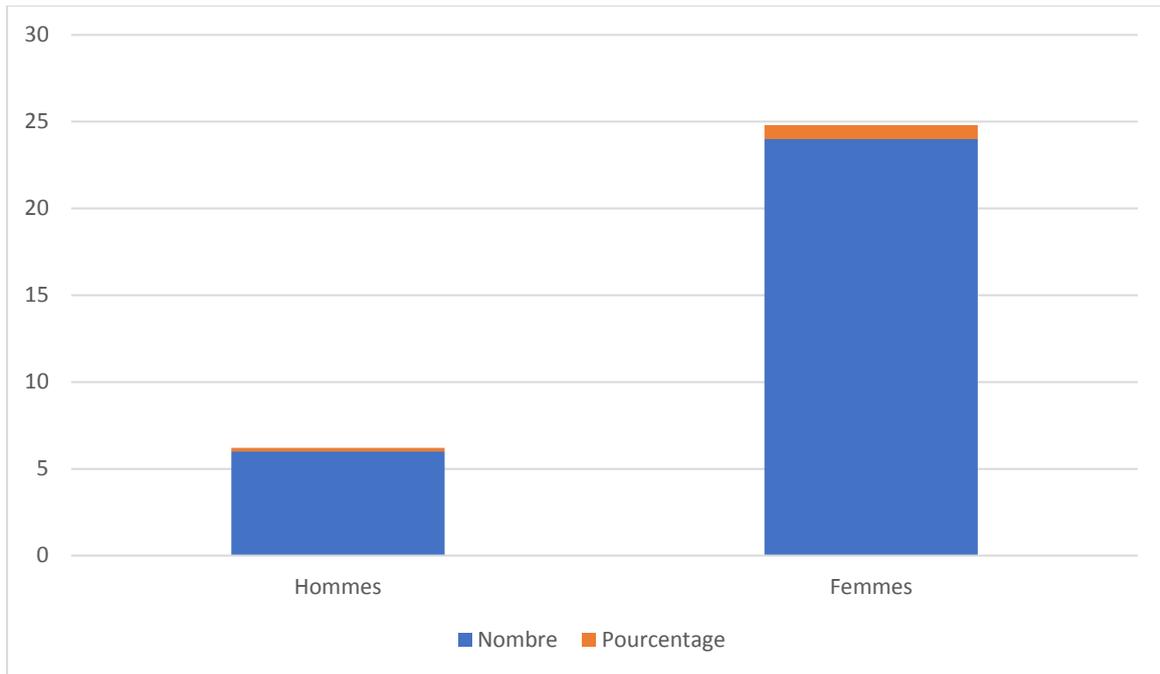
Tableau n°1 :

Propositions	Nombre	Pourcentage
Homme	06	20%
Femme	24	80%

Commentaire :

L'écart significatif entre les filles et les garçons est dû au fait que les étudiants du genre masculin sont en infériorité numérique par rapport aux filles qui sont bien plus nombreuses.

Nous avons distribué trente questionnaires aux étudiants des L2 répartis en trois groupes, à raison de dix copies par groupe. Le but étant d'avoir une idée générale sur la place de l'interculturalité au sein du département de français langue étrangère de l'université Belhadj Bouchaib, Ain Temouchent, chez les étudiants de la deuxième année licence.



**FIGURE 1**

**Question 02 : Selon vous, qu'est-ce que la culture ?**

**Tableau n°2 :**

<b>Propositions</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
Ensemble des idées, connaissances et des savoirs.	<b>20</b>	<b>66.66%</b>
L'ensemble des traits distinctifs, spirituel, matériel, et interculturel.	<b>10</b>	<b>34.33%%</b>

**Commentaire :**

C'est une question ouverte dont l'objectif est de connaître la signification de la culture selon les étudiants des L2 choisis pour répondre à notre questionnaire, mais aussi pour les inviter implicitement de s'intéresser à une culture étrangère et à la valoriser.

Cette question invite les étudiants à répondre avec leurs propres mots, ainsi la réponse est personnelle et donne une idée précise de ce qu'ils pensent vraiment.

Nous constatons que 66 % des étudiants ont quasiment la même vision sur la culture qui est un ensemble d'idées, des connaissances et des savoirs propres à un pays ou à un

## Analyse des données et commentaire des résultats

groupe social, et 34% ont affirmé que c'est un ensemble des traits distinctifs, spirituels, matériels, et interculturels.

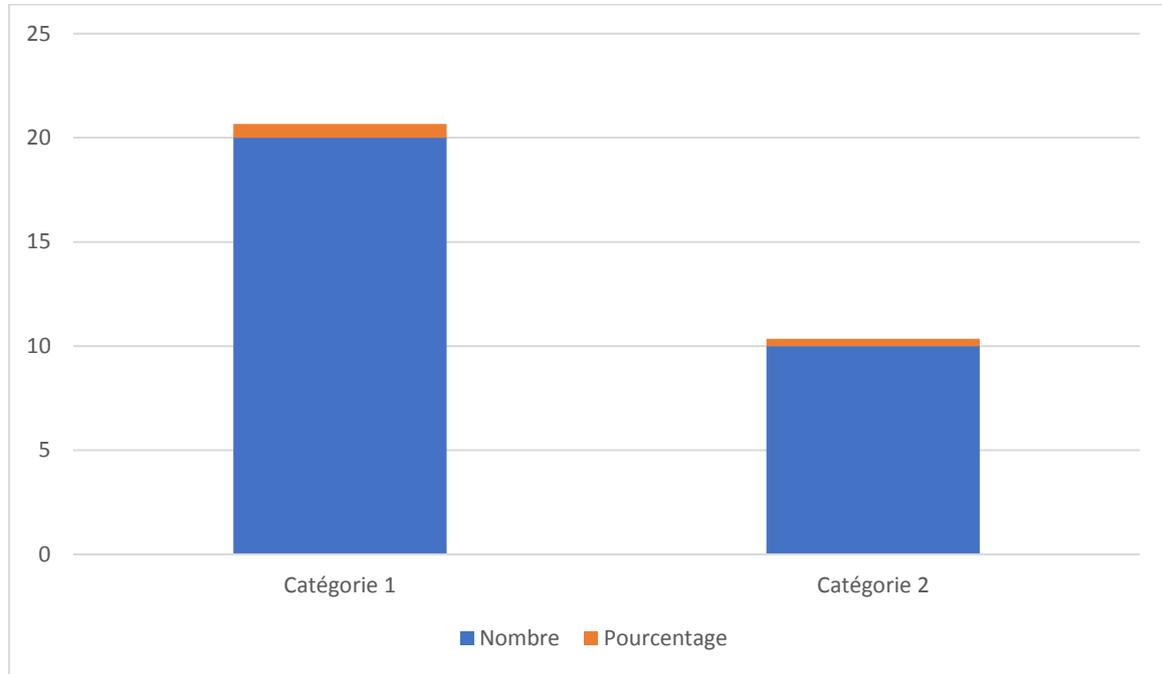


FIGURE 2

**Question 03 : Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?**

**Tableau n°03 :**

Propositions	Nombre	Pourcentage
Oui	<b>23</b>	<b>76.66%</b>
Non	<b>07</b>	<b>23.34 %</b>

**Commentaire :**

Les résultats indiquent que la majorité des étudiants qui sont au nombre de 23 ont répondu par oui, en affirmant qu'ils ont un savoir et des connaissances sur la culture française, et les sept étudiants qui restent indiquent le contraire. Cette ignorance, est due au

## Analyse des données et commentaire des résultats

fait qu'ils ne sont soit pas intéressés par la langue enseignée, soit qu'ils rencontrent des difficultés à acquérir la culture transmise à travers leur apprentissage.

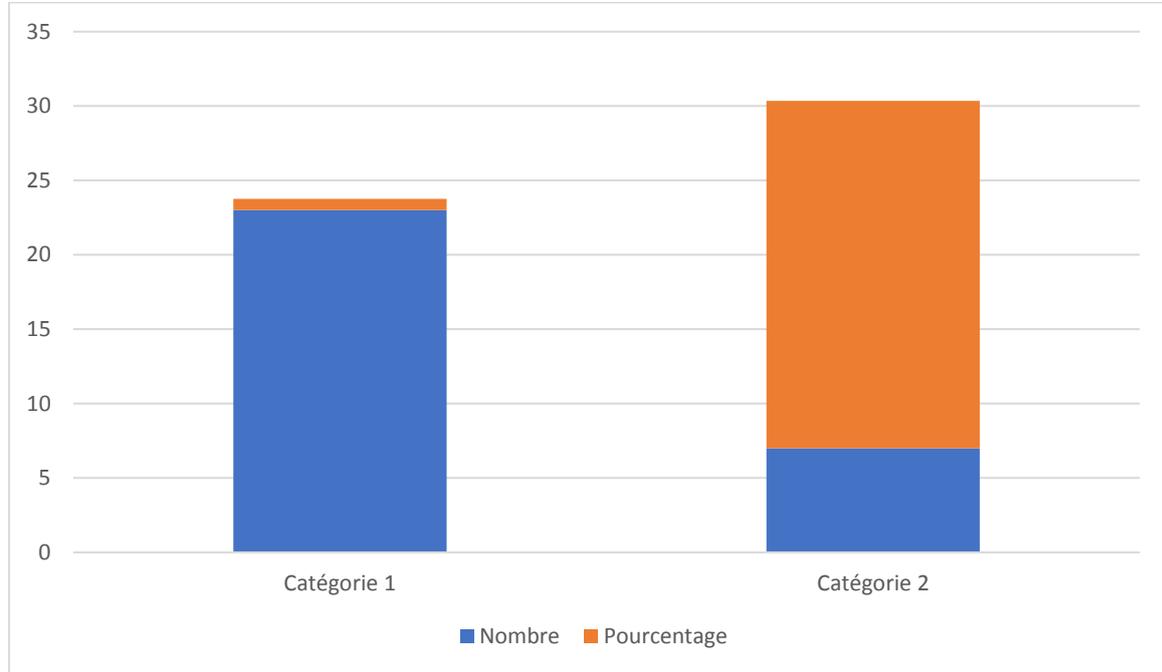


FIGURE 3

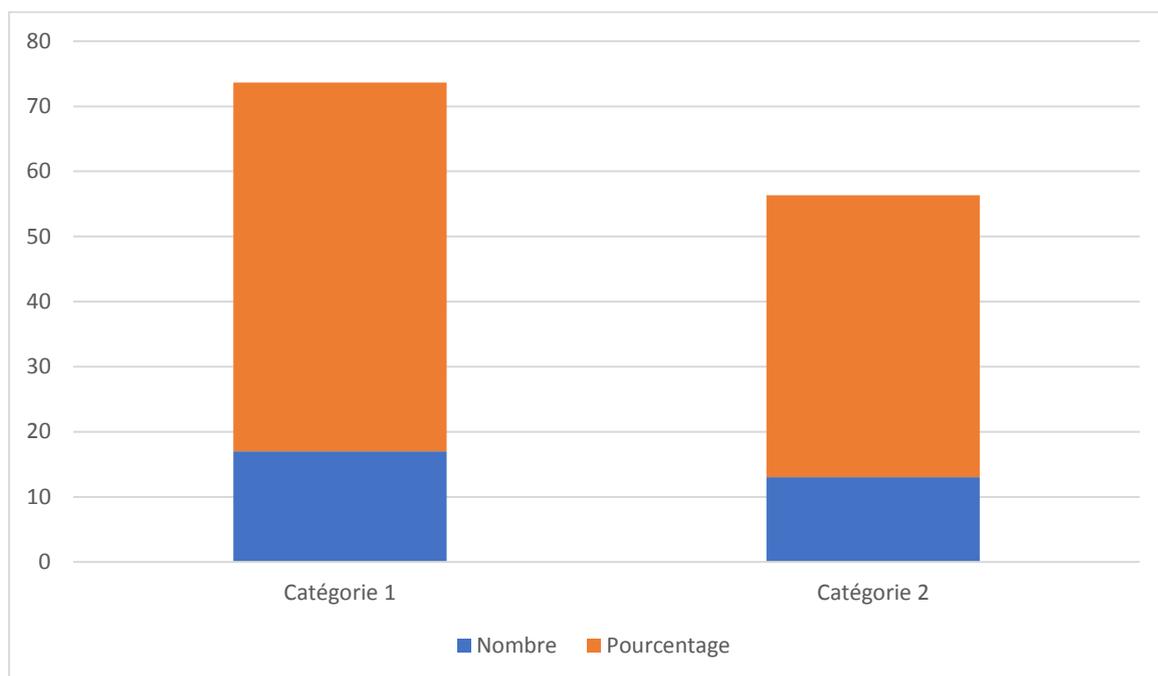
**Question 04: Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?**

**Tableau n°04 :**

Propositions	Nombre	Pourcentage
Oui	17	56.66%
Non	13	43.34%

**Commentaire :**

A travers les réponses recueillis, dix-sept étudiants affirment qu'ils ont acquis un savoir et un bagage culturel à travers l'étude des textes littéraires en milieu universitaire, ce qui indique que l'étude de textes littéraires permet aux étudiants l'acquisition des savoirs culturels et treize autres étudiants ont indiqué le contraire; ce qui laisse penser que l'étude des textes littéraires ne leur a pas été bénéfique pour acquérir la culture de la langue d'étude.



**FIGURE 4**

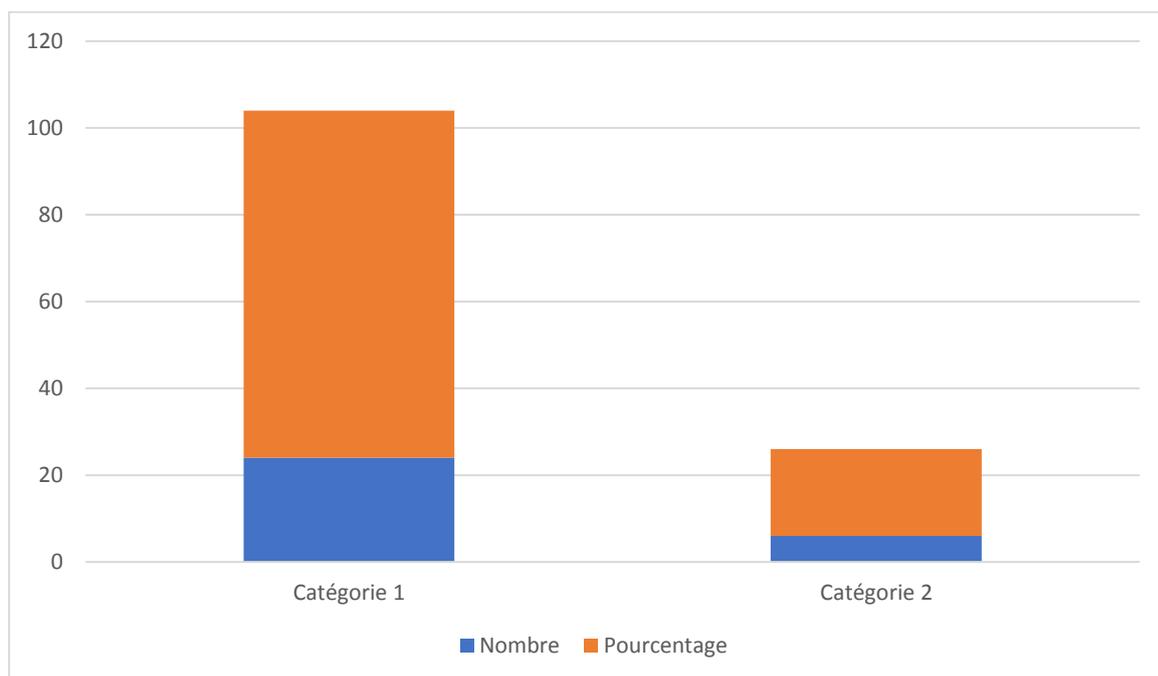
**Question 05: Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet-elle à l'apprenant**

**Tableau n°05:**

<b>Propositions</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
D'enrichir à la fois sa culture et son lexique	<b>24</b>	<b>80%</b>
De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral	<b>06</b>	<b>20%</b>

**Commentaire :**

D'après les réponses obtenues, la majorité des étudiants à savoir 80% affirment que l'étude de textes littéraires permet d'enrichir à la fois sa culture et son lexique. Ceci explique que le texte littéraire joue un rôle essentiel dans l'enseignement du FLE favorisant chez l'étudiant un enrichissement culturel et linguistique à la fois. Cependant, les 20% restants pensent que l'étude de textes littéraires permet à l'apprenant de seulement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral ce qui est plus au moins la même chose, sauf que cette réponse exclue l'acquisition d'une culture étrangère.



**FIGURE 5**

**Question 06: Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?**

**Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture française**

**Tableau n°06 :**

<b>Propositions</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
Oui	<b>24</b>	<b>80%</b>
Non	<b>06</b>	<b>20%</b>

**Commentaire :**

D'après les réponses obtenues, nous constatons que 80% des étudiants affirment que le texte littéraire représente le meilleur support pour apprendre la culture française et 20% indiquent le contraire. Ce qui signifie que le texte littéraire représente un support

## Analyse des données et commentaire des résultats

intéressant pour apprendre et acquérir une compétence culturelle étrangère en milieu universitaire.

Les étudiants dont les réponses sont non, pensent que les films, les voyages et les livres historiques sont de meilleurs supports pour acquérir une compétence culturelle étrangère.

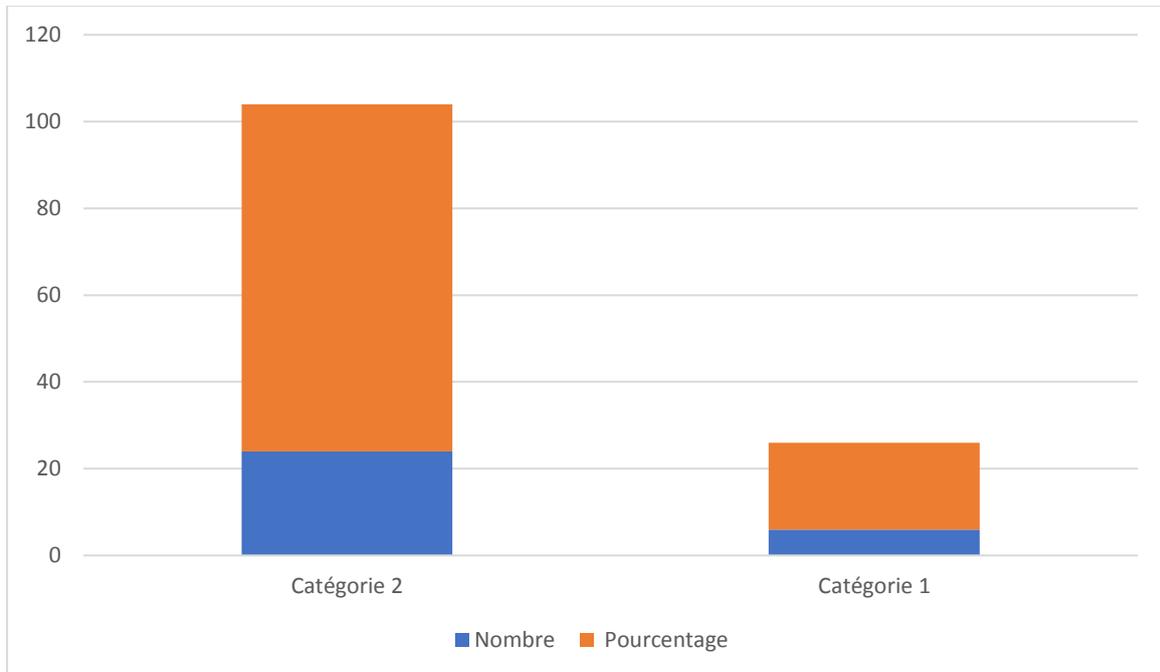


FIGURE 6

**Question 07: Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?**

**Tableau n°07:**

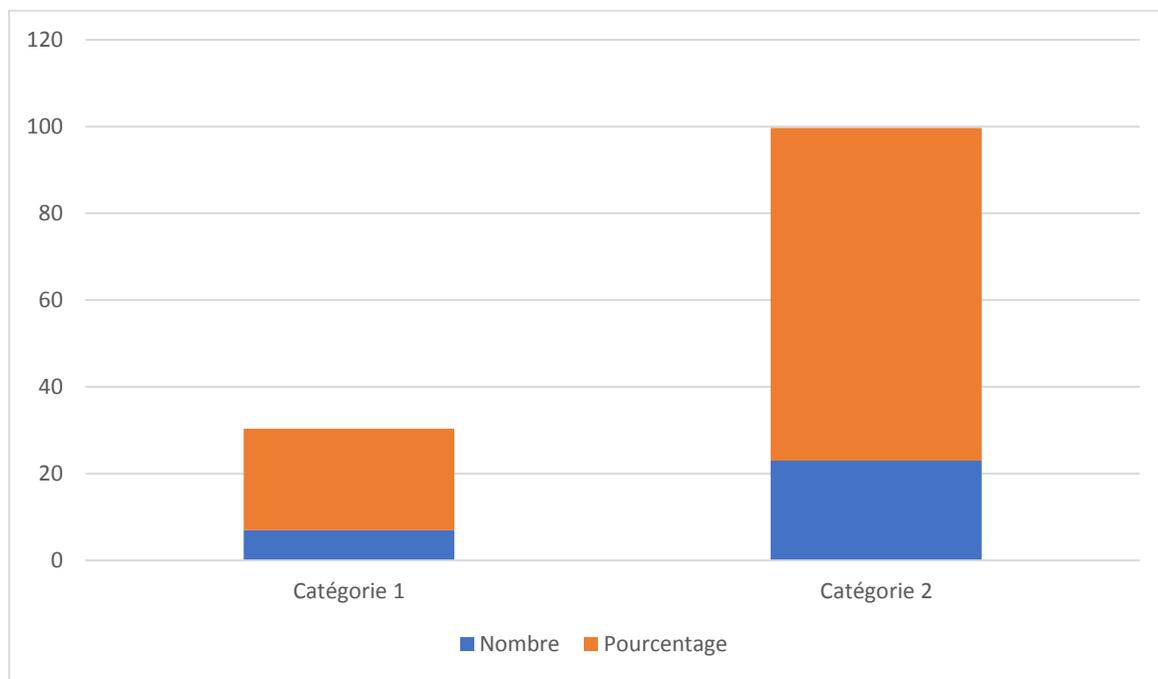
Proposition	Nombre	Pourcentage
Oui	<b>07</b>	<b>23.34%</b>
Non	<b>23</b>	<b>76.66%</b>

**Commentaire :**

A travers cette question nous voulons savoir si l'acquisition d'une langue et de sa culture sont complémentaires ou bien indépendants, et d'après les réponses ci-dessus, 63% des apprenants affirment qu'il n'est pas possible d'apprendre une langue sans tenir en

## Analyse des données et commentaire des résultats

considération sa culture, tandis que pour le reste des étudiants l'acquisition d'une langue étrangère est indépendante des compétences culturelles qui lui sont liées et que seul l'aspect linguistique compte.



**FIGURE 7**

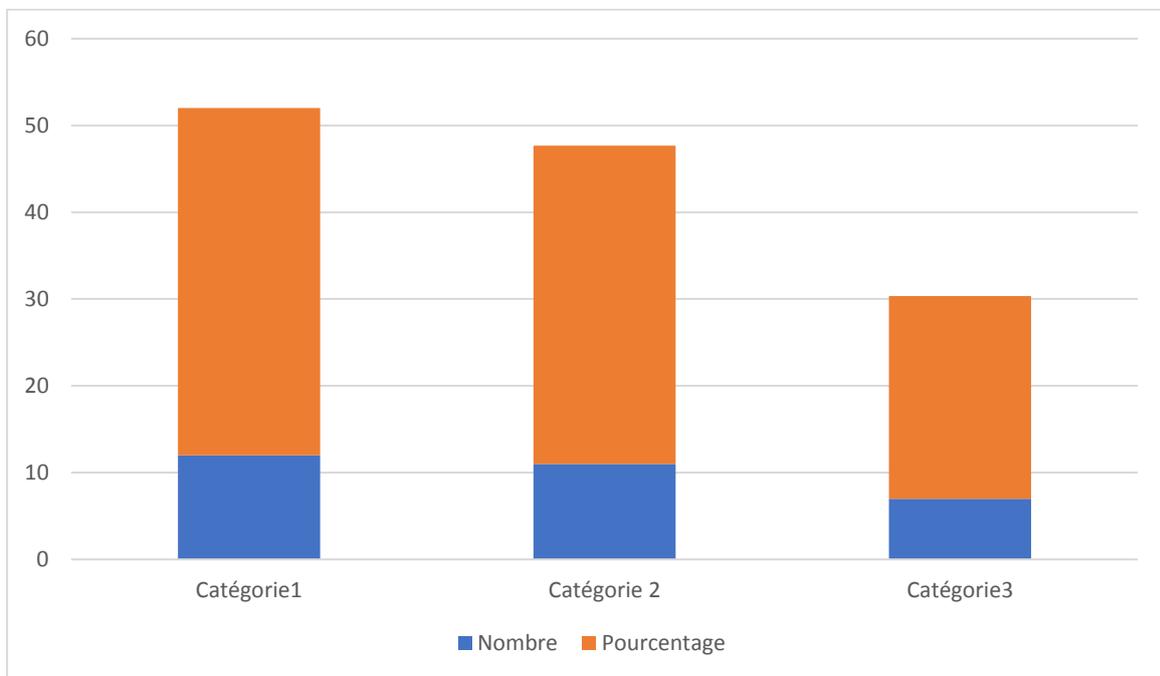
**Question 08: Selon vous, que signifie l'inter culturalité ?**

**Tableau n°08 :**

<b>Proposition</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
Des interactions entre les personnes de différentes cultures.	<b>12</b>	<b>40%</b>
Un système de connaissances sur d'autres cultures.	<b>11</b>	<b>37%</b>
Des échanges entre des personnes issues de la même culture.	<b>07</b>	<b>23%</b>

**Commentaire :**

C'est une question à multiples choix qu'on a suggéré aux étudiants pour voir leur compréhension du concept de l'interculturalité, et d'après les réponses obtenues seulement 40% des étudiants ayant répondu au questionnaire indiquent que l'interculturalité est l'interaction entre les personnes de différentes cultures, et par conséquent ont assimilé la bonne définition du concept en question, contre 37% qui ont indiqué que c'est un système de connaissances sur d'autres cultures, alors que pour les 23% restants, l'interculturalité représente l'échange entre des personnes issues de la même culture.



**FIGURE 8**

**Question 09: En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'interculturalité ?**

**Tableau n°09 :**

## Analyse des données et commentaire des résultats

Proposition	Nombre	Pourcentage
Oui	30	100%
Non	00	00%

### Commentaire :

Les réponses de cette question sont unanimes à cent pour cent, ils ont tous répondu oui, ce qui montre que la culture est inséparable de la langue et elle permet à son tour l'acquisition d'une compétence puissante en facilitant l'échange en situation d'interculturalité.

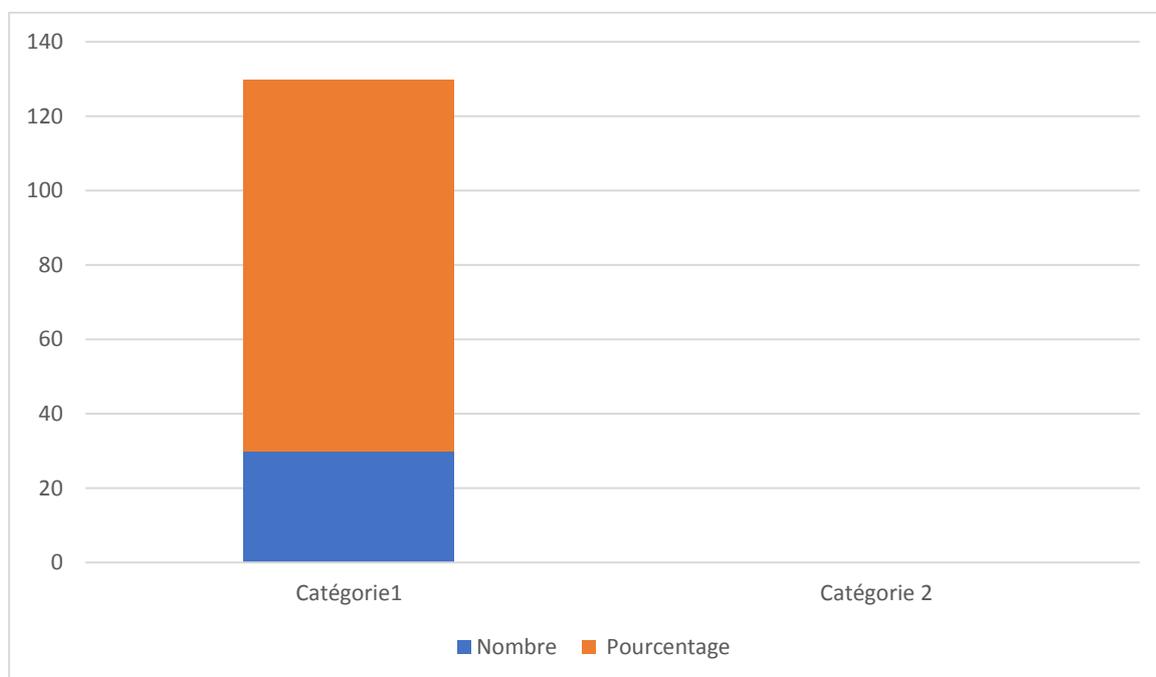
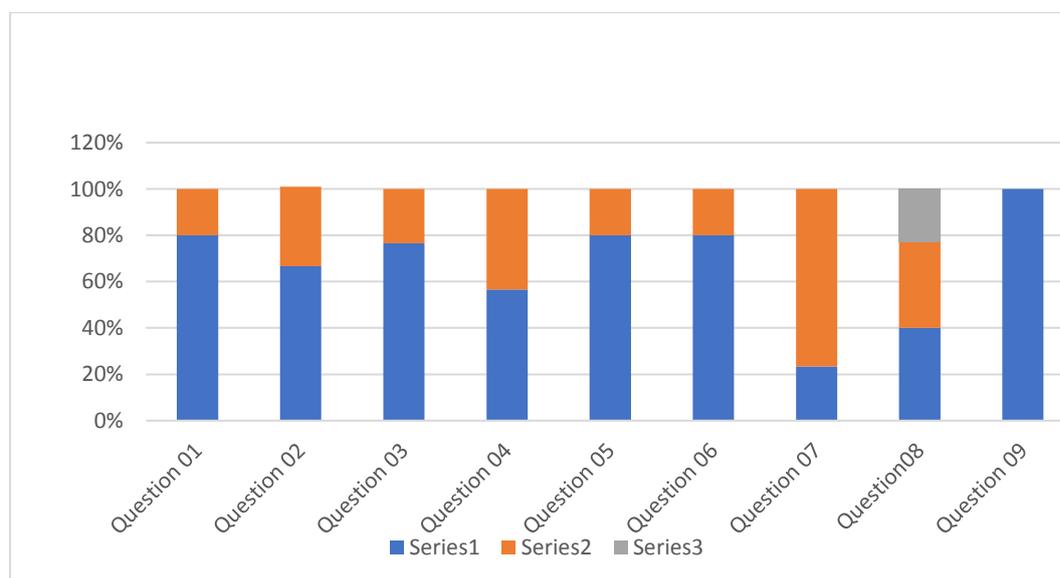


FIGURE 9

### Tableau n10

## Analyse des données et commentaire des résultats

Questions :	Pourcentage		
Question 01	80%	20 %	
Question02	66.66%	34.34%	
Question03	76.66%	23.34%	
Question04	56.66%	43.34%	
Question05	80%	20%	
Question06	80%	20%	
Question07	23.34%	76.66%	
Question08	40%	37%	23%
Question09	100%	00%	



**FIGURE 10**

### Synthèse des résultats de l'enquête par questionnaire

Le questionnaire distribué aux apprenants nous a permis d'avoir accès à de nouvelles informations d'une manière assez générale sur l'interculturalité et particulièrement sur le texte

## **Analyse des données et commentaire des résultats**

littéraire comme un vecteur interculturel en classe de FLE notamment la classe de 2<sup>ème</sup> année LMD.

La majorité des étudiants interrogés révèlent et affirment que leur culture joue un rôle important dans l'enseignement du FLE car il permet de s'ouvrir à d'autres cultures et avoir une capacité de gérer l'image stéréotypée acquise de la culture d'autrui, de plus que le texte littéraire est un vecteur culturel qui permet l'acquisition d'une compétence interculturelle.

Nous avons aussi pu constater à travers la base des données recueillies à partir du questionnaire, que les étudiants en français de la deuxième année licence du système LMD ont une idée générale sur la culture. Ce qui nous a permis de découvrir leurs savoirs et leurs informations sur l'interculturalité.

Pour conclure, l'intégration des textes littéraires démontre une compétence interculturelle en classe de FLE, cas de 2<sup>ème</sup> année LMD, dans la mesure où les étudiants apprennent la tolérance, le respect des autres grâce aux différents supports didactiques, dont le texte littéraire

## **Conclusion**

En conclusion, après cette analyse nous tenons à dire que l'enseignement de l'interculturalité à travers les textes littéraires assure un bon apprentissage en milieu universitaire.

Ainsi nous pouvons avancer que la langue ne peut en aucun cas être dissociée de sa culture. Cependant d'après les résultats de notre analyse, les outils de base de notre recherche visaient à aller au-delà des concepts théoriques de notre mémoire.

Pour que nos hypothèses soient vérifiées, nous avons essayé de voir les différents points de vue des étudiants concernant l'approche interculturelle, ce qui nous a permis de dégager des réponses assez variées à notre questionnaire. De plus la place de l'approche interculturelle des textes littéraires en classe de 2<sup>ème</sup> année LMD représente deux axes importants de notre problématique qui permettent d'identifier le contexte pédagogique d'apprentissage de cette compétence. Les résultats obtenus nous ont conduits à une confirmation globale que l'approche interculturelle des textes littéraires occupe une place primordiale dans l'enseignement apprentissage de FLE.

## **Analyse des données et commentaire des résultats**

Notre enquête a pu prouver que l'enseignement/apprentissage de FLE des textes littéraires est important pour développer les compétences interculturelles chez les étudiants. Tous ces points de notre problématique nous ont conduits à évaluer la véritable place qu'occupe l'interculturel dans les classes de langues étrangères particulièrement dans le niveau universitaire choisi pour mener notre étude.

### Conclusion générale

En guise de conclusion, l'objectif de notre travail est de montrer l'avantage et l'intérêt de l'enseignement/apprentissage du FLE à travers l'étude des textes littéraires comme support d'apprentissage et les divers bénéfices qu'il apporte au bon déroulement de cette tâche. Nous avons constaté que les textes littéraires servent comme un instrument d'apprentissage pour toute compétence langagière.

Il est raisonnable de penser que les supports et les outils didactiques jouent un rôle important dans l'enseignement apprentissage de FLE en milieu universitaire, et l'avantage de la littérature comme support didactique réside dans le fait qu'elle mène l'étudiant à avoir une formation authentique et surtout réelle. De plus, elle lui offre l'ouverture sur une nouvelle culture.

Il faut bien comprendre par-là que la littérature comprend un support de documentation et une banque de données, dans laquelle l'apprenant et l'enseignant peuvent recevoir tous les aspects de la langue.

Dans la classe de FLE la littérature française forme un milieu authentique et naturel, et elle permet d'établir un lien entre l'apprenant et la langue française étant une langue étrangère.

Ce qui a été souligné par TayebBouguerra : « *Le texte littéraire apparaît à juste titre comme un laboratoire langagier présentant une langue variée didactiquement, permettant l'acquisition d'une compétence textuelle et discursive. [...] En postulant au cœur de l'apprentissage de la langue une compétence ethno-socio-culturelle on saisit bien ce que la littérature peut apporter : une reconnaissance des usages linguistiques dans leurs fonctions sociales et culturelles. Et la littérature, comme les autres médiations culturelles, peut apporter sa part de jeu sur les stéréotypes, sur les implicites, et contribuer à la reconnaissance de charges culturelles partagées.* »<sup>14</sup>

---

<sup>14</sup>Bouguerra, T., Demougin, F., Demougin, P : « Littérature et FLE/FLS : du linguistique à l'anthropologique », Séminaire 2003- 2004

## Conclusion générale

Il faut envisager l'adaptation des textes littéraires dans les cours de langue. Cependant, le niveau de langue du texte doit correspondre au niveau de langue des étudiants.

Le rôle de l'enseignant universitaire est essentiel, il doit aider ses étudiants à approcher progressivement au sens du texte. Il ne doit pas cesser de donner une exposition linéaire du texte, encore moins de donner une interprétation littéraire du texte.

L'enseignement d'une langue à travers la littérature peut être une opportunité pour l'assimilation d'autres cultures. La relation entre la culture et le texte littéraire est complètement avérée, puisque la littérature met en évidence les aspects culturels et interculturels de la langue. A travers la littérature il est possible de découvrir la vie sociale d'un peuple, son mode de vie, de connaître les traditions, les us et coutumes, autrement dit découvrir la culture de la langue enseignée.

Les documents littéraires représentent des supports pour analyser, cultiver, juger, imiter, et produire des échanges à l'oral. L'enseignant fait appel aux compétences des apprenants pour : anticiper, formuler, parler, deviner, repérer, observer, et formuler des hypothèses.

Enfin, grâce à notre modeste travail, nous avons pu clairement explorer notre thème qui se porte sur l'approche interculturel des textes littéraires de deuxième année universitaire. Pour nous, cette étude représente une formation diversifiée de nouvelles connaissances qui nous fait réaliser son importance dans le contexte de l'apprentissage des langues étrangères. Mais au final l'étude des aspects interculturels restent toujours ouverts pour renforcer cette capacité à travers l'enseignement du français langue étrangère.

## **Bibliographie et référence**

### **Ouvrages et articles**

BENVENISTE Emile, Problèmes de linguistique générale I, Ed, Gallimard, Paris, 1976.

CAMILLERIE Carmel, Chocs des cultures, concepts et enjeux pratiques de l'interculturel, Ed l'Harmattan, Paris, 1989.

DEMORGON Jacques, L'exploration interculturelle pour une pédagogie internationale, Ed Armand Colin, Paris, 1989.

De SAUSSURE Ferdinand, Cours de linguistique générale, 1916.

GERMAIN-RUTHERFORD Aline, les interculturalités état des lieux et perspectives, théories et pratiques, 2014.

KUNDERE Milan, entretien paru dans Le Monde, Paris, 1979.

MEKHNACHE Mohammed, Le texte littéraire dans le projet didactique, Hermann 2010.

PEYTARD Jean, cité in J.C.Beacco, Les dimensions culturelles des enseignements de langue, Ed Hachette livres, Paris, 2000.

PORCHER Louis, le français, enseignement des langues étrangères, Ed Hachette éducation, Paris, 2004.

REUTER Yves, Chissj-l, David J, Didactique du Français : Etat d'une discipline, Ed, Nathan, Paris.

RIVERO Vila I, L'interculturel à travers le multimédia dans l'enseignement du français langue étrangère, Ediciones Universidad, Salamanque, 2014.

TARDIF Jacques, Pour un enseignement stratégique, Ed. Logiques(Ecoles), Montréal, 1993.

TAYLOR Edward, la civilisation primitive, Paris, 1871.

ZARATE Genviève. Enseigner une culture étrangère, Ed Hachette, Paris, 1986.

### **Sitologie**

<https://cours-bts-ci.fr/dialogueinterculturel/#:~:text=D%C3%A9finition,du%20monde%20propre%20a%20chaun>

### **Usuels**

Dictionnaire actuel de l'éducation, Larousse, 1988

### **Mémoires**

Sow. A, L'importance des responsabilités et droits culturels dans le développement Intervention. In Campus EURO-AFRICAIN, Droit et responsabilités culturelles, Maputo, 22-26 juin 2009,p :3-4.

### **Reuves**

HENRIETTE, R-M. Les ressources individuelles pour la compétence interculturelle individuelle. In internationale sur le travail de la société. N°32, 2005.

Marandon Gérard, CIDOB - mai-juin 2003

## **Annexes :**

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

Femme

Homme

2- Quel âge avez-vous ? 20 ans

Veillez indiquer votre âge : 20 ans

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

la culture est une chose traditionnelle par exemple  
des plats traditionnels, des vêtements, les  
coutumes, les traditions etc.

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

Oui

Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

Oui

Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

D'enrichir à la fois sa culture et son lexique

De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

Oui

Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture française

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

Oui

Non

justifiez votre réponse

il faut connaître la culture pour enseigner une  
langue.

9- Selon vous, que signifie l'inter culturalité ?

Des interactions entre les personnes de différentes cultures

Un système de connaissances sur d'autres cultures

Des échanges entre des personnes issues de la même culture ✓

10- En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'inter culturalité ?

Oui ✓

Non

Si non, pourquoi ?.....

9- Selon vous, que signifie l'inter culturalité ?

Des interactions entre les personnes de différentes cultures

Un système de connaissances sur d'autres cultures ✓

Des échanges entre des personnes issues de la même culture

10- En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'inter culturalité ?

Oui ✓

Non

Si non, pourquoi ?.....

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

Femme

Homme

2- Quel âge avez-vous ? 22 ans

Veillez indiquer votre âge :

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

la culture cest savoir vivre en suivant les traces  
de nos grand-pères

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

Oui

Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

Oui

Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

D'enrichir à la fois sa culture et son lexique

De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

Oui

Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture française

livres historiques... documentaires

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

Oui

Non

justifiez votre réponse

la langue est liée à la culture car elle nous aide des fois se considere  
comme partie de culture

justifiez votre réponse

.....  
.....

9- Selon vous, que signifie l'interculturalité ?

- Des interactions entre les personnes de différentes cultures
- Un système de connaissances sur d'autres cultures
- Des échanges entre des personnes issues de la même culture

10- En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'interculturalité ?

- Oui
- Non

Si non, pourquoi ?.....

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

- Femme  
 Homme

2- Quel âge avez-vous ? 19 ans

Veillez indiquer votre âge :

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

c'est le tout complexe qui contient : les normes, les coutumes, les arts, les sites, la religion et toutes autres capacités acquises par un individu en étant un membre de société.

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

- Oui  
 Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

- Oui  
 Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

- D'enrichir à la fois sa culture et son lexique  
 De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

- Oui  
 Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture française

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

- Oui  
 Non

justifiez votre réponse

Il faut d'abord connaître la culture avant d'apprendre une langue étrangère.

9- Selon vous, que signifie l'inter culturalité ?

- Des interactions entre les personnes de différentes cultures
- Un système de connaissances sur d'autres cultures
- Des échanges entre des personnes issues de la même culture

10- En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'inter culturalité ?

- Oui
- Non

Si non, pourquoi ? .....

## Questionnaire :

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

Femme

Homme

2- Quel âge avez-vous ?

1

Veillez indiquer votre âge :

19 ans

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

..... connaissance c'est ensemble de .....

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

Oui

Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

Oui

Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

D'enrichir à la fois sa culture et son lexique

De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

Oui

Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture française.....

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

Oui

Non

justifiez votre réponse

.....  
.....

9- Selon vous, que signifie l'inter culturalité ?

- Des interactions entre les personnes de différentes cultures
- Un système de connaissances sur d'autres cultures
- Des échanges entre des personnes issues de la même culture

10- En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'interculturalité ?

- Oui
- Non

Si non, pourquoi ?.....

## Questionnaire :

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

Femme

Homme

2- Quel âge avez-vous ? *21 años*

Veillez indiquer votre âge :

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

*ensemble des informations*

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

Oui

Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

Oui

Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

D'enrichir à la fois sa culture et son lexique

De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

Oui

Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture

française.....

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

Oui

Non

justifiez votre réponse

---

---

9- Selon vous, que signifie l'inter culturalité ?

- Des interactions entre les personnes de différentes cultures
- Un système de connaissances sur d'autres cultures
- Des échanges entre des personnes issues de la même culture

10- En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'interculturalité ?

- Oui
- Non

Si non, pourquoi ?.....

## Questionnaire :

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

- Femme  
 Homme

2- Quel âge avez-vous ? 21 ans

Veillez indiquer votre âge :

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

La culture est un ensemble de savoirs, elle aide nous connaître  
des autres à travers les bases à enrichir le langage.

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

- Oui  
 Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

- Oui  
 Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

- D'enrichir à la fois sa culture et son lexique  
 De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

- Oui  
 Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture française.....

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

- Oui  
 Non

justifiez votre réponse

.....  
.....

9- Selon vous, que signifie l'interculturalité ?

- Des interactions entre les personnes de différentes cultures
- Un système de connaissances sur d'autres cultures
- Des échanges entre des personnes issues de la même culture

10- En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'interculturalité ?

- Oui
- Non

Si non, pourquoi ?.....

## Questionnaire :

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

Femme

Homme

2- Quel âge avez-vous ? 31 ans

Veillez indiquer votre âge :

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

...pour moi... la culture est un ensemble de connaissances transmises  
par des systèmes de croyance par le raisonnement ou l'expérience.

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

Oui

Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

Oui

Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

D'enrichir à la fois sa culture et son lexique

De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

Oui

Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture

française.....

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

Oui

Non

justifiez votre réponse

.....  
.....

9- Selon vous, que signifie l'interculturalité ?

- Des interactions entre les personnes de différentes cultures
- Un système de connaissances sur d'autres cultures
- Des échanges entre des personnes issues de la même culture

10- En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'interculturalité ?

- Oui
- Non

Si non, pourquoi ?.....

## Questionnaire :

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

- Femme  
 Homme

2- Quel âge avez-vous ?

Veillez indiquer votre âge : *30 ans*

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

*l'ensemble des connaissances et des traits  
caractéristiques spirituels et matériels, intellectuels  
qui caractérisent une société ou un groupe social*

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

- Oui  
 Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

- Oui  
 Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

- D'enrichir à la fois sa culture et son lexique  
 De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

- Oui  
 Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture française.....

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

- Oui  
 Non

justifiez votre réponse

.....  
.....

9- Selon vous, que signifie l'inter culturalité ?

- Des interactions entre les personnes de différentes cultures
- Un système de connaissances sur d'autres cultures
- Des échanges entre des personnes issues de la même culture

10- En général; Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'interculturalité ?

- Oui
- Non

Si non, pourquoi ?.....

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

Femme

Homme

2- Quel âge avez-vous ? 21 ans

Veillez indiquer votre âge :

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

La culture est un ensemble des traditions  
et des coutumes d'un pays spécifique

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

Oui

Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

Oui

Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

D'enrichir à la fois sa culture et son lexique

De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

Oui

Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture française

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

Oui

Non

justifiez votre réponse

.....  
.....

9- Selon vous, que signifie l'inter culturalité ?

Des interactions entre les personnes de différentes cultures

Un système de connaissances sur d'autres cultures

Des échanges entre des personnes issues de la même culture ✓

10- En général, Pensez-vous qu'apprendre une culture étrangère facilite les échanges en situations d'inter culturalité ?

Oui ✓

Non

Si non, pourquoi ?.....

*Handwritten text, possibly: "C'est une question de contexte"*

## Questionnaire :

1- Êtes-vous une femme ou un homme ?

- Femme  
 Homme

2- Quel âge avez-vous ? 20 ans

Veillez indiquer votre âge : 20 ans

3- Selon vous, qu'est ce que la culture ?

ensemble des idées et des connaissances, des habitudes  
qui caractérisent une société ou un groupe social.

4- Avez-vous un savoir et des connaissances concernant la culture française ?

- Oui  
 Non

5- Si oui, Avez-vous acquis une partie de ce savoir à travers l'étude de textes littéraires ?

- Oui  
 Non

6- Selon vous, l'étude de textes littéraires, permet à l'apprenant :

- D'enrichir à la fois sa culture et son lexique  
 De simplement mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral

7- Les textes littéraires représentent-ils le meilleur support pour apprendre la culture française ?

- Oui  
 Non

Si non, proposez un autre support pour mieux découvrir la culture française.....

8- Pensez-vous qu'il est recommandé d'enseigner une langue étrangère sans tenir en considération sa culture ?

- Oui  
 Non